

z i t r é k

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ)

**Краскораспылитель безвоздушный Zitrek 821**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЯ
3. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
4. ВЗРЫВНАЯ СХЕМА
5. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ
6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
7. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ
8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для изучения инструмента – безвоздушного краскораспылителя (далее – инструмент) и правильной его эксплуатации. В данном руководстве по эксплуатации содержится информация, способствующая длительному и безопасному использованию инструмента.

Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить в руководство по эксплуатации изменения, связанные с улучшением инструмента.

Внесённые изменения будут опубликованы в новой редакции руководства по эксплуатации и на сайте компании: <https://z3k.ru>.

Перед началом работы с инструментом необходимо внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации.

Начав работу с инструментом, покупатель подтверждает, что ознакомился с настоящим руководством по эксплуатации инструмента и берет ответственность за последствия нарушения положений настоящего руководства: правил техники безопасности, эксплуатации, хранения и утилизации инструмента.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	<b>Zitrek 821</b>
Способ распыления	Давление
Размер сопла	0.017" (517)
Рабочее давление	250 бар
Ширина распыления	254-305мм
Дистанция распыления	300мм
Диаметр воздушного штуцера	1/4"

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплекте:

- щетка для чистки – 1 шт;
- резиновая заглушка – 1 шт;
- руководство по эксплуатации – 1 шт.

## НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Инструмент предназначен для нанесения красок, лаков, эмали, пропитки и т.д.

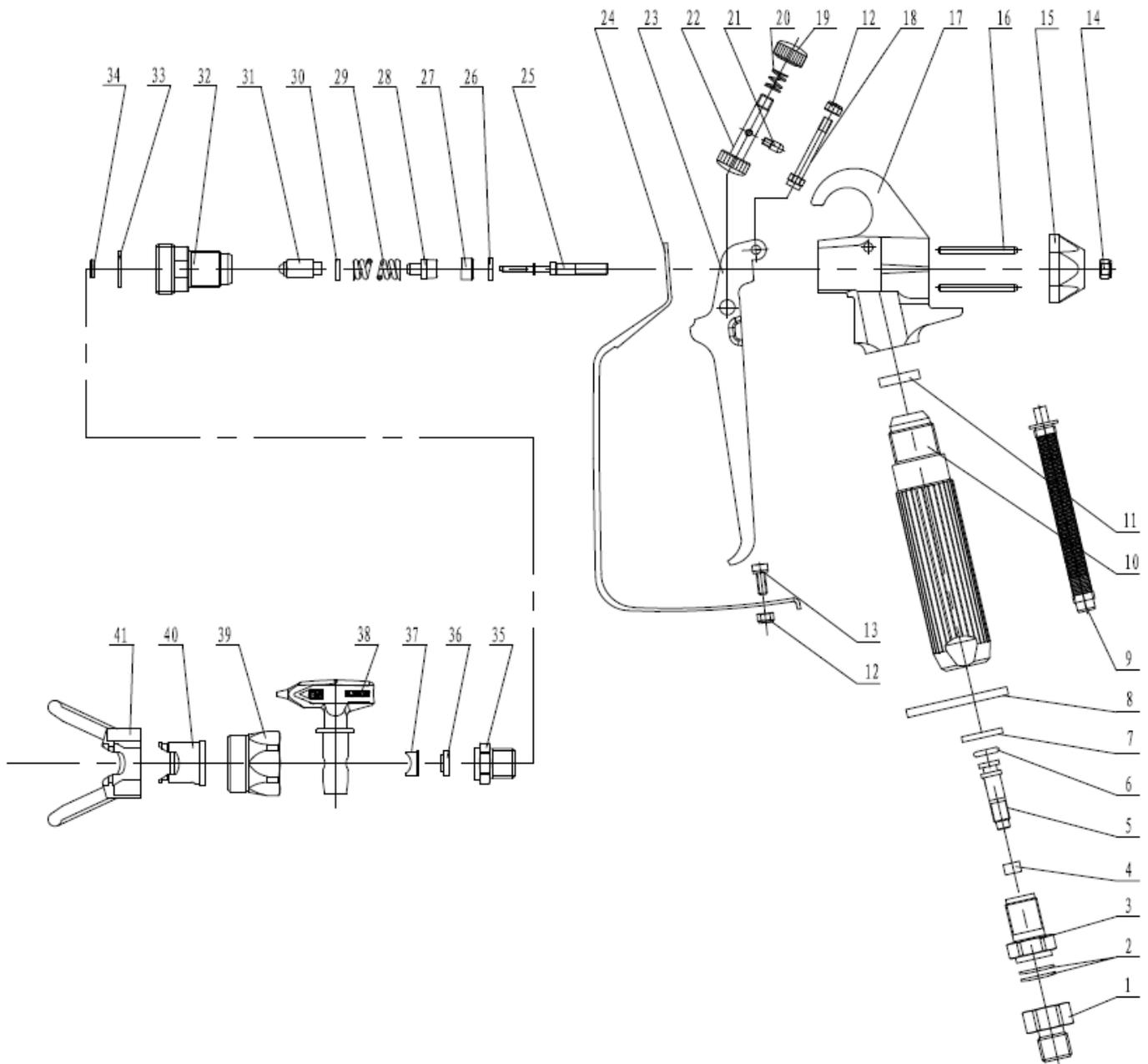
Инструмент предназначен для непродолжительных работ в бытовых условиях, в районах с умеренным климатом, с характерной температурой от -10°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

В связи с непрерывной деятельностью по усовершенствованию конструкции изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в ее конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем паспорте безопасности и не влияющие на эффективную и безопасную работу.

Внимательно изучите настоящий паспорт безопасности. Изученная информация позволит Вам научиться правильно вводить в эксплуатацию изделие и позволит избежать ошибок и опасных ситуаций.

К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования изделием; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с изделием.

### ВЗРЫВНАЯ СХЕМА



№	Описание	Кол-во	№	Описание	Кол-во
01	Входное соединение	1	22	Спусковой крючок	1
02	Уплотнительная шайба	2	23	Триггер	1
03	Воздухозаборное отверстие	1	24	Защитная рама	1
04	Интервальная шайба	1	25	Наперсток	1
05	Сердечник воздухозаборника	1	26	Медная шайба	1
06	Отверстие 6*2	1	27	Уплотнительная шайба наперстка	1
07	Шайба соединительной пластины	1	28	Пружинный сердечник	1
08	Соединительная пластина	1	29	Пружина наперстка	1
09	Фильтр в сборе	1	30	Шайба с наперстковой головкой	1
10	Ручка	1	31	Наперстковая головка в сборе	1
11	Уплотнительная шайба	1	32	Штекер	1
12	Стопорная гайка М4	1	33	Уплотнительная шайба	1
13	Болт М4*10	1	34	Заглушка	1
14	Гайка М5	1	35	Гнездо для винта	1
15	Поворотная шайба	1	36	Резиновая заглушка	1
16	Штырь переключателя	2	37	Опорная шайба	1
17	Корпус пистолета	1	38	Реверсивный наконечник в сборе	1
18	Спусковой штифт	1	39	Гайка	1
19	Шарнир спускового крючка	1	40	Опорная шайба	1
20	Пружина	1	41	Защита наконечника	1
21	Установочный штифт	1			

## Техника безопасности при работе с инструментом

### Проверка изделия

▪ Каждый раз перед использованием изделия необходимо произвести его наружный осмотр на предмет целостности и отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей.

### Внимание!

Не допускается работа при любых неисправностях изделия.

### Безопасность рабочего места

▪ Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещённым.

▪ Плохое освещение и захламление рабочего места могут привести к несчастным случаям.

### Использование и уход

▪ Запрещено работать с изделием под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции.

▪ Не работайте с изделием, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс.

▪ Будьте внимательны весь период работы.

▪ Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки изделия.

▪ Не прилагайте излишних усилий к изделию.

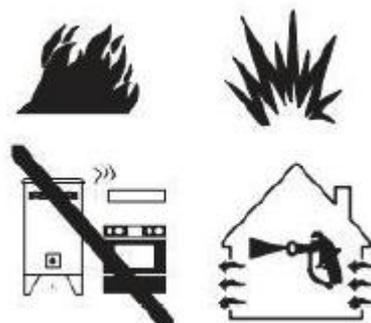
▪ Используйте изделие в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых оно предназначено, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.

**ВНИМАНИЕ!**

**ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА!** Пары растворителей и краски могут воспламениться или взорваться.

*Чтобы помочь предотвратить пожар или взрыв:*

- Используйте на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
- Избегайте любых источников воспламенения: статическое электричество, открытый огонь, горячие предметы (сигареты) и др.
- Заклейте настенные выключатели скотчем, чтобы предотвратить их выключение или включение.
- Используйте только безвоздушные малярные шланги.
- Крепко прижимайте металлическую часть пистолета к стенке заземленного металлического ведра при спуске в ведро.
- Не используйте трихлорэтан, метиленхлорид, другие галогенированные углеводородные растворители или жидкости, содержащие такие растворители, в этом пистолете или в любом другом алюминиевом оборудовании под давлением. Такое использование может привести к химической реакции и взрыву.



**РИСК ПОРАЖЕНИЯ КОЖИ!** Брызги под высоким давлением или утечка могут привести к попаданию жидкости на кожу. Это является серьезной травмой. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

*Чтобы предотвратить попадание жидкости на кожу:*

- Всегда ставьте спусковой крючок пистолета в безопасное положение, когда не работаете.
- Всегда сбрасывайте давление перед проверкой или устранением утечек и при прекращении распыления. Всегда сбрасывайте давление перед проверкой или устранением утечек и при прекращении распыления. Никогда не используйте компоненты, номинальное давление которых ниже максимального рабочего давления системы. Никогда не позволяйте детям пользоваться этим пистолетом. Никогда не направляйте пистолет ни на себя, ни на кого-либо другого.

**РИСК РАЗБРЫЗГИВАНИЯ ЖИДКОСТИ!**

▪ Чтобы избежать разбрызгивания жидкости во время распыления, убедитесь, что пистолет-распылитель собран с подходящей прокладкой для распыляемой жидкости.

**РИСК ОТДАЧИ!**

▪ Будьте внимательны! Пистолет может отскочить при срабатывании.

**Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.**

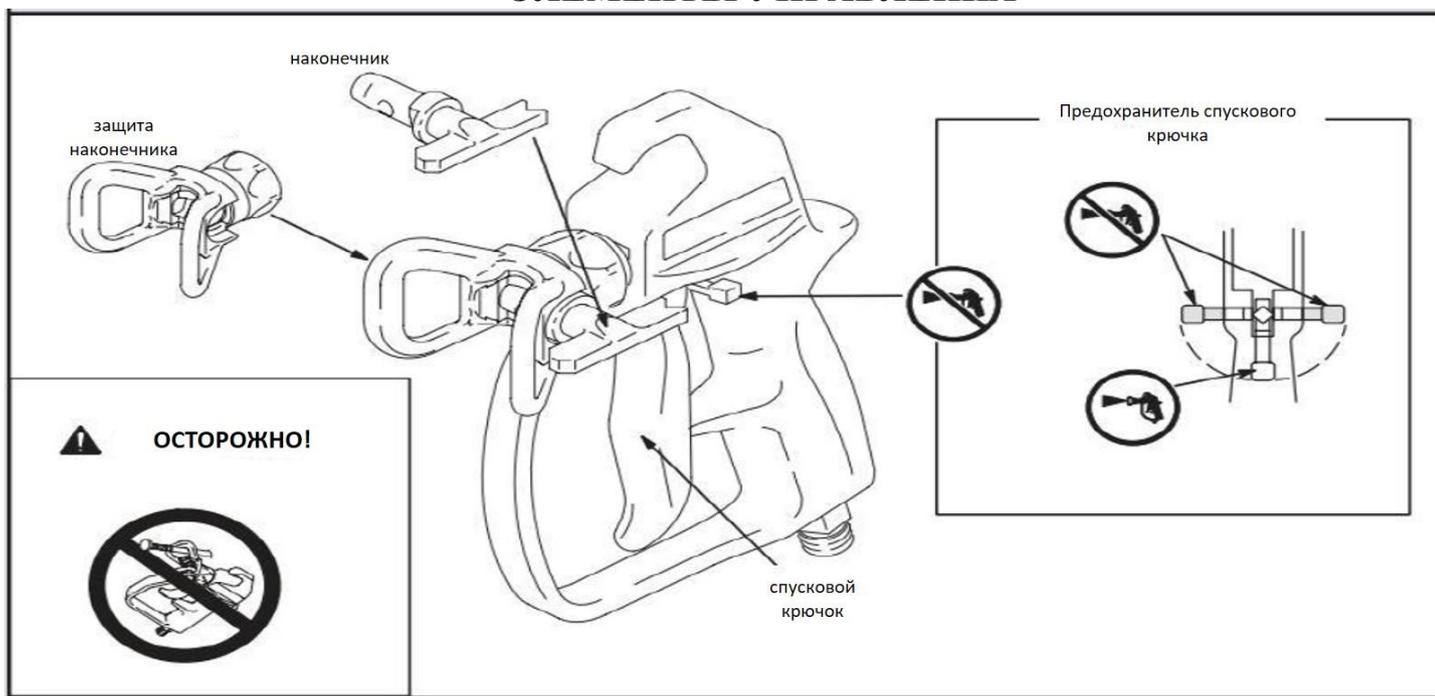
**Примечание:**

Хранить инструмент необходимо в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, относительной влажности не более 80% при +25°C, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

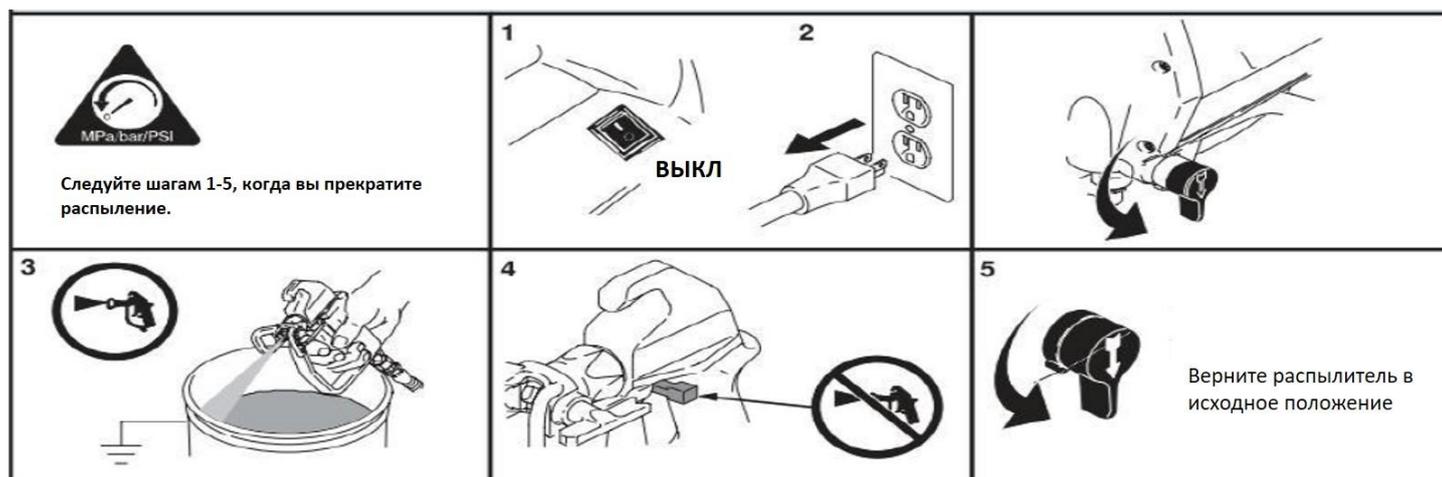
Транспортировать инструмент можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150- 89.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

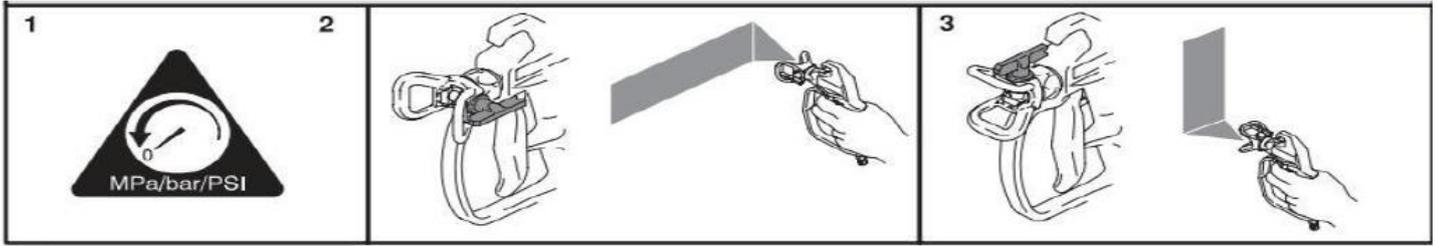
**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ**



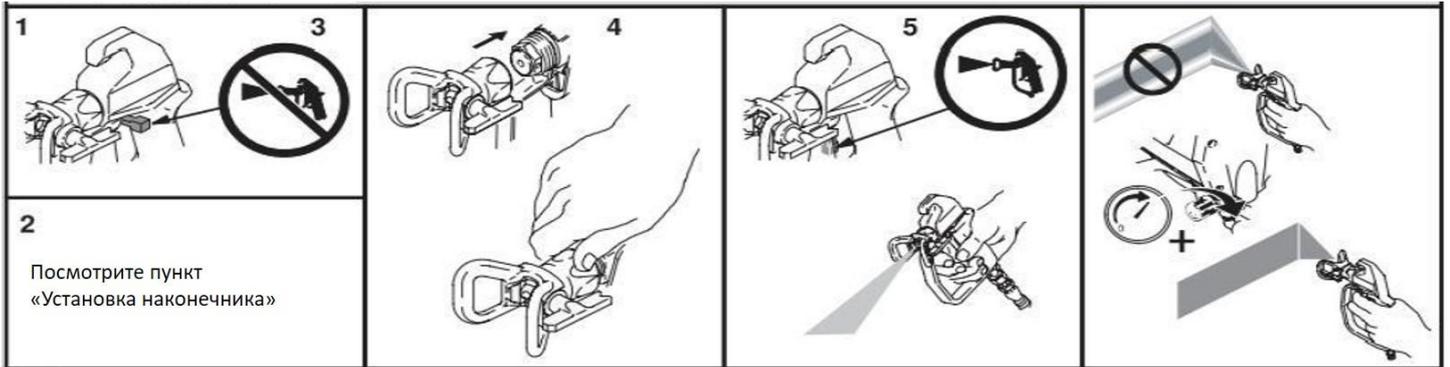
**СБРОС ДАВЛЕНИЯ**



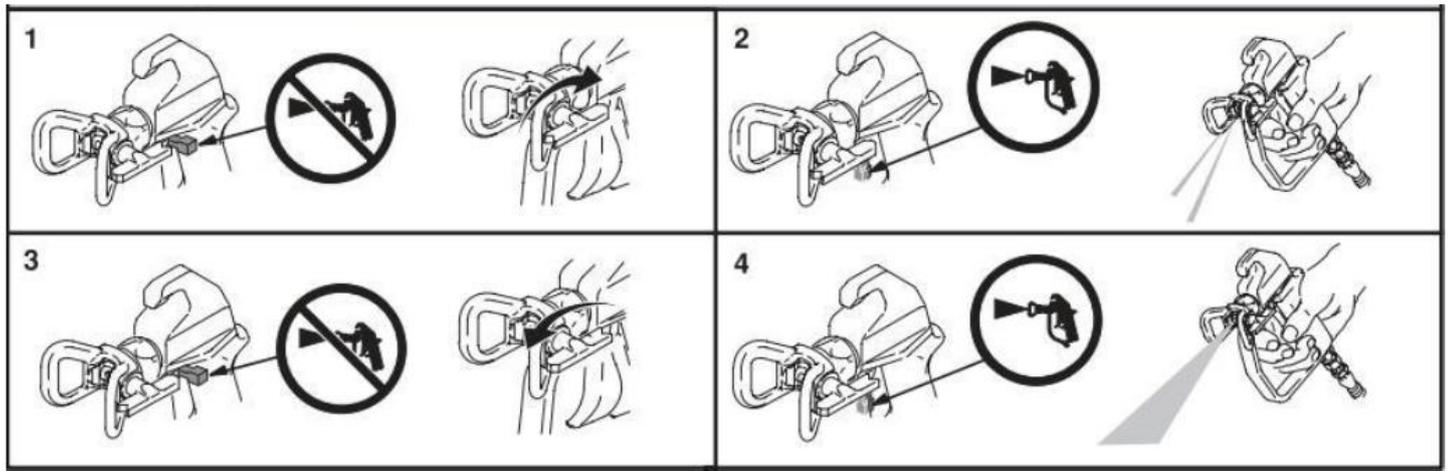
**ВЫРАВНИВАНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ**



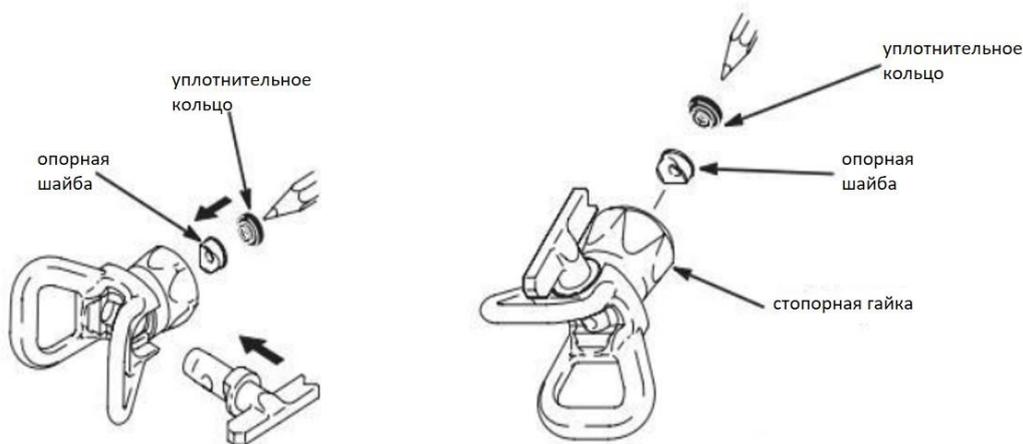
**РЕГУЛИРОВКА РАСПЫЛЕНИЯ**



**ОЧИСТКА**

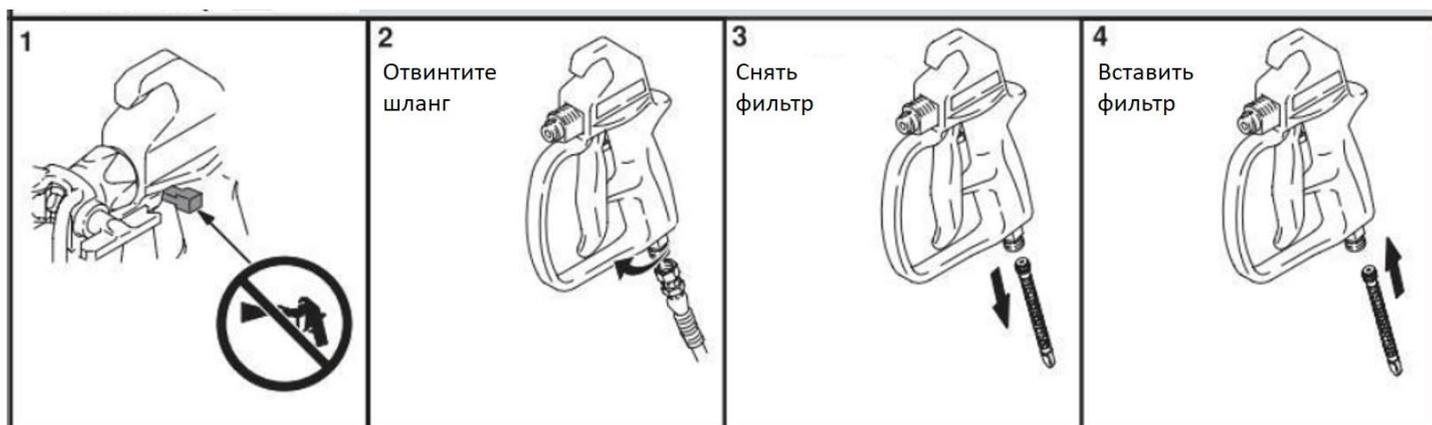


## УСТАНОВКА НАКОНЕЧНИКА



1. Надевайте опорную шайбу так, чтобы изогнутая поверхность соответствовала профилю цилиндра наконечника.
2. Острием карандаша вставьте опорную шайбу и уплотнительное кольцо в стопорную гайку. Прижмите до упора.

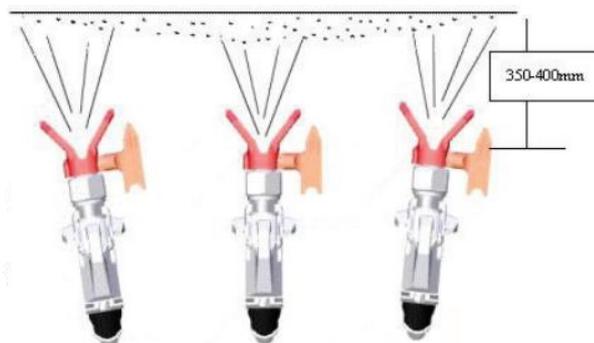
## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА



## Порядок распыления

Соблюдайте описанный ниже порядок распыления, чтобы гарантированно получить профессиональные результаты окраски:

- Держите распылитель перпендикулярно к поверхности и всегда на одинаковом расстоянии от нее.
- В зависимости от типа материала, типа поверхности или необходимого размера факела краски расстояние до поверхности должно быть около 30-40см.
- Перемещайте краскораспылитель из стороны в сторону или вверх и вниз над поверхностью с постоянной скоростью.
- Перемещение краскораспылителя с постоянной скоростью позволяет экономить материал и обеспечивает равномерное покрытие.
- Правильная скорость распыления позволяет наносить равномерный слой краски без подтеков или наплывов. При появлении подтеков или наплывов



используйте сопло меньшего диаметра.

- При нанесении на поверхность недостаточного количества краски или недостаточной скорости распыления краски применяйте сопло большего размера.
- Наносите распыляемую краску равномерными движениями попеременно слева направо и справа налево.
- Начинайте перемещение краскораспылителя перед тем, как нажмете на спусковой крючок.
- Старайтесь не наносить краску по дуге или под углом, это приведет к неравномерному нанесению покрытия.
- Для равномерного нанесения покрытия необходимо наносить его внахлест (с частичным перекрытием мазков) при каждом движении.
- При горизонтальном распылении краски старайтесь захватить нижний край предыдущего мазка, перекрывая его на 50%.
- При окраске углов и краев поместите центр факела краски на угол или край и распыляйте краску вертикально таким образом, чтобы на два смежных мазка приходилось примерно одинаковое количество краски.
- При распылении с защитным экраном плотно прижмите его к поверхности. Немного наклоните краскораспылитель от экрана в сторону поверхности: это не позволит краске попадать под экран.
- Находящиеся поблизости от зоны распыления предметы (автомобили, садовая мебель и т.п.) следует убрать или прикрыть. Растения в зоне покраски необходимо накрыть брезентом.

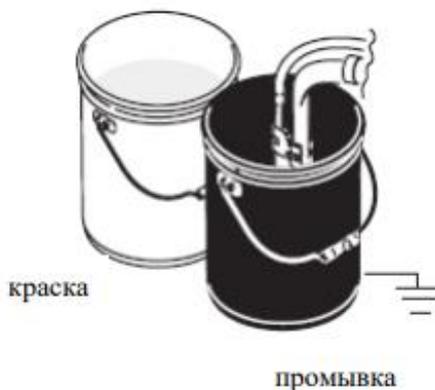
### Обслуживание и чистка

Поддержание пистолета в чистоте важно для обеспечения бесперебойной работы. Промывайте пистолет после каждого использования и храните в сухом месте. Не оставляйте пистолет или какие-либо его части в воде или растворителях.

1. Всегда промывайте распылитель, предпочтительно снаружи, и по крайней мере на одну длину шланга от распылительного насоса.
2. В помещении не должно быть легковоспламеняющихся паров.
3. Сбросьте давление.



4. Снимите защиту и распыляющие наконечник.

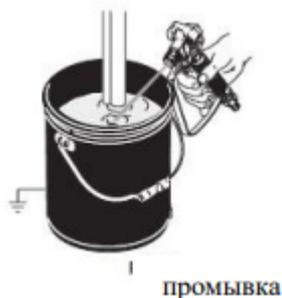


5. Снимите трубку сифона из ведра с краской и погрузите её в ведро для промывочной жидкости. Используйте воду для краски на водной основе и уайт-спирит для краски на масляной основе.

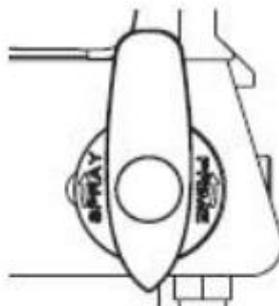
6. Поверните главный вентиль в горизонтальное положение.



7. Прижмите краскораспылитель к ведру с краской. Снимите предохранитель краскораспылителя. Нажмите на спусковой механизм краскораспылителя и увеличивайте давление увеличения до появления промывочной жидкости.



8. Переместите краскораспылитель в ведро с промывочной жидкостью, прижмите краскораспылитель к ведру, нажмите на спусковой механизм, чтобы тщательно промыть систему. Отпустите спусковой курок и включите предохранитель.

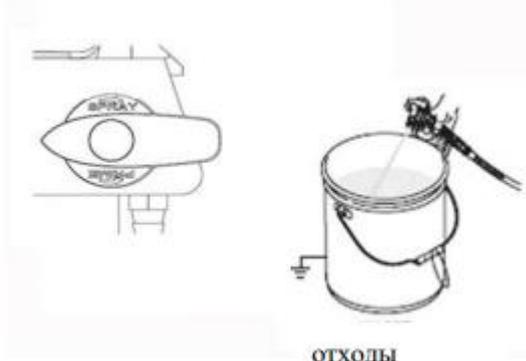


9. Поверните главный вентиль вниз и дайте промывочной жидкости поциркулировать в течение 1 - 2 минут, чтобы очистить сливную трубку.



Промывочная жидкость

10. Поднимите трубку сифона над промывочной жидкостью.



ОТХОЛЫ

11. Закройте сливной клапан. Нажмите на спусковой механизм краскораспылителя над ведром, чтобы удалить жидкость из шланга.

## ВАЖНО!

1. Распылитель, шланг и пистолет следует тщательно чистить после ежедневного использования. Несоблюдение этого требования приводит к слеживанию материала, что серьезно сказывается на производительности устройства.
2. При использовании минеральных спиртов или любого другого растворителя для очистки распылителя, шланга или пистолета всегда распыляйте под минимальным давлением со снятым наконечником и защитным кожухом для наконечника.
3. Накопление статического электричества может привести к пожару или взрыву в присутствии легковоспламеняющихся паров. Во время промывки плотно прижимайте пистолет к металлическому контейнеру.

## СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации и в гарантийном талоне, срок службы товара составляет 3 года.

По окончании срока службы возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности и инструмент не утратил свои функциональные свойства.

Не выбрасывайте инструмент, а также комплектующие и составные детали в бытовые отходы! Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации.

За подробной информацией о пунктах по сбору инструментов обращайтесь в свой административный округ, в местную службу по переработке отходов или в магазин, в котором был куплен инструмент.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прерывистый факел	Слишком мало материала в емкости	Долейте материал
	Негерметичное соединение для входа материала	Затяните детали
	Засорились каналы в воздушной головке	Прочистите каналы в воздушной головке
Избыток окрасочного тумана	Слишком высокое давление распыления	Уменьшите давление
	Слишком большое расстояние до поверхности	Отрегулируйте расстояние до поверхности
	Неправильное перемещение пистолета (дугообразные движения, слишком быстрое перемещение)	Перемещайте пистолет с умеренной скоростью, держа параллельно поверхности
Пистолет не распыляет материал	Не полностью открыт винт подачи материала	Откройте регулировочный винт подачи материала
	Материал слишком вязкий	Разбавьте жидкость или перейдите на систему подачи материала под давлением

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации инструмента составляет 12 месяцев со дня продажи розничной сетью (магазином). Если инструмент эксплуатировался в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет 1 месяц со дня продажи.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Наличия кассового чека.
2. Предоставление неисправного инструмента в комплекте в чистом виде.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. На инструмент, у которого неразборчив или изменен серийный номер (при наличии);
2. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
3. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности;
4. На инструмент, который эксплуатировался с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

6. На неисправности, вызванные попаданием в инструмент инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшими за собой выход из строя инструмента;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшие за собой выход из строя двигателя или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению;
8. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
9. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с не устраненными иными недостатками;
10. На недостатки изделий, возникшие вследствие технического обслуживания и внесения конструктивных изменений лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами;
11. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
12. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за изделием, оговоренным в Руководстве (Инструкции по эксплуатации);
13. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;

Гарантия не распространяется на комплектующие и составные детали, являющиеся расходными и быстроизнашивающимися, к которым относятся:

- оснастка (сменные принадлежности), входящие в комплектацию или устанавливаемые пользователем, например, биты, удлинители, перемешивающие насадки и прочая сменная оснастка;

Перечень сервисных центров Вы можете посмотреть на сайте: <https://z3k.ru/service/>  
Перейти по ссылке можно отсканировав QR код:



**Экспортер/Изготовитель:** ZHEJIANG RONGPENG IMP. & EXP. CO., LTD.

**Адрес экспортера/изготовителя:** No. 318057 Shuiquetou Village, Pengjie Town, Luqiao District, Taizhou City, Zhejiang Province, China

**Импортер:** ООО "ЗИТРЕК РУС"

**Адрес импортера:** 107078, Москва г, Новорязанская ул, дом 18

**Тел.** +7 (905) 518-81-22

**E-mail:** info@z3k.ru

**Сделано в Китае**

**Дата производства указана на индивидуальной упаковке.**

**Изделие соответствует требованиям:**

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»





# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

www.zitrek.ru

№ \_\_\_\_\_

Наименование изделия и модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Сервисные центры:



М.П.

Штамп торговой организации

## ВНИМАНИЕ! Не заполненный гарантийный талон – НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

### 1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

**1.1** Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.

**1.2** Гарантийные обязательства имеют силу при наличии заполненного гарантийного талона. Гарантийный срок исчисляется от даты продажи техники, которая фиксируется в гарантийном талоне.

**1.3** Гарантия покрывает стоимость замены дефектных частей, восстановление таких частей или получение эквивалентных частей, при условии правильной эксплуатации в соответствии с Руководством по эксплуатации. Дефектной частью (изделием) считается часть (изделие), в которой обнаружен заводской брак, существовавший на момент поставки (продажи) и выявленный в процессе эксплуатации.

**1.4** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

**1.5** Гарантия не покрывает запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, недостаточной смазки, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовались в целях для которого оно не предназначено.

**1.6** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб вызванный действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.).

**1.7** С момента отгрузки товара со склада продавца и перехода прав собственности от продавца к покупателю, все риски связанные с транспортировкой и перемещением отгруженных товаров в гарантийные обязательства не входят.

**1.8** Покупатель доставляет изделие в ремонт самостоятельно и за свой счет, изделие должно быть в чистом виде.

### 2. ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

**2.1** Гарантийные обязательства не распространяются на: принадлежности, расходные материалы, и запасные части, вышедшие из строя вследствие нормального износа в процессе эксплуатации оборудования, такие как: приводные ремни; резиновые амортизаторы и вибрационные узлы крепления; стартер ручной, муфта центробежная, транспортёрные колеса; топливные, масляные и воздушные фильтры; свечи зажигания, трос газа; затирочные лезвия и диски, гибкие валы, диски для резки швов, чашки шлифовальные, зубчатые резаки; на масла и ГСМ, а так же неисправности, возникшие в результате несвоевременного устранения других ранее обнаруженных неисправностей.

**2.2** Владелец лишается права проведения бесплатного ремонта и дальнейшего гарантийного обслуживания данного изделия при наличии механических повреждений или несанкционированного ремонта, нарушении правил эксплуатации, несвоевременного проведения работ по техническому обслуживанию узлов и механизмов изделия, повреждений, возникших в результате продолжения эксплуатации оборудования при обнаружении недостатка масла и ГСМ.

**2.3** Для техники имеющей в своем составе двигатель внутреннего сгорания, гарантийные обязательства не действуют в следующих случаях:

- отложений на клапанах, загрязнения элементов топливной системы, обнаружения следов применения некачественного или несоответствующего топлива, масла и смазок, указанных в Руководстве по эксплуатации.

- наличия задиров, трещин в трущихся парах двигателя и любых поломок, вызванных перегревом двигателя, неисправности, повлекшие механические деформации по вине Потребителя.

- применения неоригинальных запасных частей при ремонте или обслуживании.

- любых изменений в конструкции изделия.

- повреждения узлов и/или деталей вследствие несоблюдения правил транспортировки и/или хранения.

**2.4** Сервисный центр не несет ответственности, ни за какой ущерб или упущенную выгоду в результате дефекта (брака) оборудования.

### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ:

**12 календарных месяцев или 1000 моточасов наработки (в зависимости от того, что наступит раньше) начиная с момента продажи.**

Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности, проверен в моём присутствии.

Претензий к качеству товара, комплектации, упаковке, внешнему виду – НЕ ИМЕЮ.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_  
Дата приемки \_\_\_\_\_  
Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Подпись клиента \_\_\_\_\_  
Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_

### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_  
Дата приемки \_\_\_\_\_  
Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Подпись клиента \_\_\_\_\_  
Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_